



SUPREME COURT OF CANADA

COUR SUPRÊME DU CANADA

BULLETIN OF PROCEEDINGS

BULLETIN DES PROCÉDURES

This Bulletin is published at the direction of the Registrar and is for general information only. It is not to be used as evidence of its content, which, if required, should be proved by Certificate of the Registrar under the Seal of the Court. While every effort is made to ensure accuracy, no responsibility is assumed for errors or omissions.

Ce Bulletin, publié sous l'autorité du registraire, ne vise qu'à fournir des renseignements d'ordre général. Il ne peut servir de preuve de son contenu. Celle-ci s'établit par un certificat du registraire donné sous le sceau de la Cour. Rien n'est négligé pour assurer l'exactitude du contenu, mais la Cour décline toute responsabilité pour les erreurs ou omissions.

During Court sessions, the Bulletin is usually issued weekly.

Le Bulletin paraît en principe toutes les semaines pendant les sessions de la Cour.

Where a judgment has been rendered, requests for copies should be made to the Registrar, with a remittance of \$15 for each set of reasons. All remittances should be made payable to the Receiver General for Canada.

Quand un arrêt est rendu, on peut se procurer les motifs de jugement en adressant sa demande au registraire, accompagnée de 15 \$ par exemplaire. Le paiement doit être fait à l'ordre du Receveur général du Canada.

Please consult the Supreme Court of Canada website at www.scc-csc.ca for more information.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site Web de la Cour suprême du Canada à l'adresse suivante : www.scc-csc.ca

January 17, 2020

1 - 37

Le 17 janvier 2020

Contents
Table des matières

Applications for leave to appeal filed / Demandes d'autorisation d'appel déposées	1
Applications for leave submitted to the Court since the last issue / Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution.....	2
Judgments on applications for leave / Jugements rendus sur les demandes d'autorisation	4
Motions / Requêtes	33
Notices of appeal filed since the last issue / Avis d'appel déposés depuis la dernière parution	37
Appeals heard since the last issue and disposition / Appels entendus depuis la dernière parution et résultat	38

NOTICE

Case summaries included in the Bulletin are prepared by the Office of the Registrar of the Supreme Court of Canada (Law Branch) for information purposes only.

AVIS

Les résumés des causes publiés dans le bulletin sont préparés par le Bureau du registraire (Direction générale du droit) uniquement à titre d'information.

**Applications for leave to appeal filed /
Demandes d'autorisation d'appel déposées**

Chanel Holdings Ltd., et al.

Price, Alan S.
Alan S. Price Professional Corporation

v. (38819)

Pezzack Financial Services Inc. (Ont.)

Tingley, Evan L.
Baldwin Sennecke Halman LLP

FILING DATE: September 19, 2019

Massimo Thomas Moretto

Sadrehashemi, Lobat
Embarkation Law Corporation

v. (38964)

Minister of Citizenship and Immigration (F.C.)

Sokhansanj, Banafsheh
Attorney General of Canada

FILING DATE: December 17, 2019

**Applications for leave submitted to the Court since the last issue /
Demandes soumises à la Cour depuis la dernière parution**

JANUARY 6, 2020 / LE 6 JANVIER 2020

**CORAM: Chief Justice Wagner and Rowe and Kasirer JJ.
Le juge en chef Wagner et les juges Rowe et Kasirer**

Civil / Civile

1. 38709 Transport en commun la Québécoise inc. c. Réseau de transport métropolitain, et al.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

**CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.
Les juges Abella, Karakatsanis et Brown**

Civil / Civile

2. 38859 F.J.N. v. J.K.
(Alta.) (Civil) (By Leave)

**CORAM: Moldaver, Côté and Martin JJ.
Les juges Moldaver, Côté et Martin**

Civil / Civile

3. 38759 Ville de Montréal c. Litwin Boyadjian inc., ès qualité de syndic à la
(Qc) (Civile) (Autorisation) faillite de société de vélo en libre-service

JANUARY 13, 2020 / LE 13 JANVIER 2020

CORAM: Chief Justice Wagner and Rowe and Kasirer JJ.

Le juge en chef Wagner et les juges Rowe et Kasirer

Criminal / Criminelle

1. 38879 Rodica Radita, et al. v. Her Majesty the Queen
(Alta.) (Criminal) (By Leave)

Civil / Civile

2. 38901 Golam Mehedi v. Her Majesty the Queen in Right of Ontario
(Ont.) (Civil) (By Leave)
3. 38886 Robert Meerman v. Her Majesty the Queen
(F.C.) (Civil) (By Leave)
4. 38777 Union of Canadian Correctional Officers - c. Procureur général du Canada
Syndicat des agents correctionnels du Canada -
CSN (UCCO-SACC-CSN), et al.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

CORAM: Abella, Karakatsanis and Brown JJ.

Les juges Abella, Karakatsanis et Brown

Criminal / Criminelle

5. 38861 Her Majesty the Queen in Right of Canada v. Chiheb Esseghaier, et al.
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Civil / Civile

6. 38825 Bayer Inc., et al. v. The Estate of Mike Tluchak, et al.
(Sask.) (Civil) (By Leave)
7. 38869 Gary Curtis v. Bank of Nova Scotia
(F.C.) (Civil) (By Leave)
8. 38860 J.M. c. C.L., et al.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

CORAM: Moldaver, Côté and Martin JJ.

Les juges Moldaver, Côté et Martin

Criminal / Criminelle

9. 38889 Ivgeny Vorobiov v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Civil / Civile

10. 38853 Marilyn Nelson v. Attorney General of Canada
(F.C.) (Civil) (By Leave)
11. 38855 Roger O'Neill v. Kings County Construction Ltd., et al.
(P.E.I.) (Civil) (By Leave)
12. 38840 Diana Lynn Monk v. Farmers' Mutual Insurance Company
(Ont.) (Civil) (By Leave)
(Lindsay), et al.
-

**Judgments on applications for leave /
Jugements rendus sur les demandes d'autorisation**

JANUARY 16, 2020 / LE 16 JANVIER 2020

38672 Her Majesty the Queen v. Michael Philip Simard
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Supreme Court of British Columbia, Number 40400-2, 2019 BCSC 531, dated April 10, 2019, is dismissed.

Charter of Rights and Freedoms — Right to liberty — Criminal law — Provocation — Definition of provocation — Whether amendments to *Criminal Code* limiting provocation provision to conduct by the victim that would constitute an indictable offence punishable by five or more years of imprisonment is contrary to s. 7 of the *Charter* — Whether limit is overbroad, arbitrary and grossly disproportionate — Whether limit violates principle of fundamental justice that an act must be voluntary to attract criminal liability — *Criminal Code*, s. 232(2)

Mr. Simard fatally shot his girlfriend and her former boyfriend after she cancelled weekend plans with him so that she could spend the weekend with her former boyfriend. At his trial on two counts of second degree murder, Mr. Simard claimed provocation. Section 232 of the *Criminal Code* sets out that culpable homicide that otherwise would be murder may be reduced to manslaughter if the person who committed it did so in the heat of passion caused by sudden provocation. However, s. 232(2) of the *Criminal Code* in part limits provocation to conduct of the victim that would constitute an indictable offence punishable by five or more years of imprisonment. Mr. Simard applied for a declaration that this limitation breaches s. 7 of the *Charter of Rights and Freedoms* and a constitutional remedy. The trial judge granted the motion and severed the words that set out the limitation. The trial judge rejected Mr. Simard's claim of provocation and convicted Mr. Simard as charged on both counts of second degree murder. Mr. Simard did not appeal the convictions. Crown counsel seeks leave to appeal from the constitutional decision.

December 28, 2018
Supreme Court of British Columbia
(Courtenay)
(Thompson J.)
[2019 BCSC 531](#); 40400-2

Ruling that amendments to s. 232(2) of *Criminal Code* infringe s. 7 of *Charter* and words severed from s. 232(2)

March 18, 2019
Supreme Court of British Columbia
(Courtenay)
(Thompson J.)
[2019 BCSC 532](#); 40400-2

Convictions on two counts second degree murder

May 31, 2019
Supreme Court of Canada

Motion to extend time to serve and file application for leave to appeal and Application for leave to appeal filed

38672 Sa Majesté la Reine c. Michael Philip Simard
(C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour suprême de la Colombie-Britannique, numéro 40400-2, 2019 BCSC 531, daté du 10 avril 2019, est rejetée.

Charte des droits et libertés — Droit à la liberté — Droit criminel — Provocation — Définition de la provocation — Les modifications apportées au *Code criminel* limitant la disposition sur la provocation à la conduite de la victime, qui constituerait un acte criminel passible d'un emprisonnement de cinq ans ou plus, sont-elles contraires à l'art. 7 de la *Charte*? — La limite est-elle de portée excessive, arbitraire et exagérément disproportionnée? — La limite viole-t-elle le principe de justice fondamentale voulant qu'un acte doive être volontaire pour engager la responsabilité criminelle? — *Code criminel*, par. 232(2)

Monsieur Simard a mortellement abattu sa petite amie et l'ancien petit ami de cette dernière après qu'elle eut annulé des projets de fin de semaine avec lui pour qu'elle puisse passer la fin de semaine avec son ancien petit ami. À son procès pour répondre à deux chefs de meurtre au deuxième degré, M. Simard a invoqué la provocation. L'article 232 du *Code criminel* prévoit qu'un homicide coupable qui autrement serait un meurtre peut être réduit à un homicide involontaire coupable si la personne qui l'a commis a ainsi agi dans un accès de colère causé par une provocation soudaine. Toutefois, le par. 232(2) du *Code criminel* limite la provocation à une conduite de la victime, qui constituerait un acte criminel passible d'un emprisonnement de cinq ans ou plus. Monsieur Simard a demandé un jugement déclarant que cette restriction viole l'art. 7 de la *Charte des droits et libertés* et une réparation d'ordre constitutionnel. Le juge du procès a accueilli la requête et a retranché les mots qui prévoyaient la restriction. Le juge du procès a rejeté l'allégation de provocation faite par M. Simard et a déclaré coupable M. Simard des accusations portées contre lui, à savoir deux chefs de meurtre au deuxième degré. Monsieur Simard n'a pas interjeté appel des déclarations de culpabilité. L'avocat de la Couronne demande l'autorisation d'appel de la décision en matière constitutionnelle.

28 décembre 2018
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Courtenay)
(Juge Thompson)
[2019 BCSC 531](#); 40400-2

Jugement déclarant que les modifications apportées au par. 232(2) du *Code criminel* violent l'art. 7 de la *Charte* et retranchant des mots du par. 232(2)

18 mars 2019
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Courtenay)
(Juge Thompson)
[2019 BCSC 532](#); 40400-2

Déclarations de culpabilité relativement à deux chefs de meurtre au deuxième degré

31 mai 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

38769 **Placements Antis inc. and Claudia Russo v. Raymond Chabot inc.**
- and -
Royal Bank of Canada and Toronto-Dominion Bank
(Que.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve the response to the application for leave to appeal to the interveners is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-09-027198-175, 2019 QCCA 963, dated June 4, 2019, is dismissed with costs to the respondent, Raymond Chabot inc.

Bankruptcy and insolvency □ Trustee □ Bankrupt granting hypothecs in year preceding bankruptcy □ Trustee applying for declaration that hypothecs could not be set up against it □ Preference □ Whether Court of Appeal erred in concluding that bankrupt became solidary debtor of Les Placements Antis inc. once promissory notes were signed □ Whether Court of Appeal erred in concluding that hypothecs granted to Les Placements Antis inc. at same time that promissory notes were signed constituted preference within meaning of s. 95(1)(b) of *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3 □ Sections 2, 4, 95 and 121 of *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3.

Michael Mazzaferro, the bankrupt debtor in this case, was the principal shareholder and director of three companies specializing in the preparation of frozen pizza, which were declared bankrupt by judgment dated December 22, 2015. In December 2014, when the companies had already obtained, with their principal shareholder, several agreements for an extension of time in order to remedy defaults in payment, and when an application to appoint a receiver was pending before the courts, Mr. Mazzaferro was replaced as the president of the companies. At the same time, the applicant Les Placements Antis inc., which was controlled by the parents of Mr. Mazzaferro's spouse, the applicant Claudia Russo, obtained two promissory notes: one for \$5,656,255 issued by Les Placements Letizia inc. (a company controlled by Ms. Russo) and a second for \$3,500,000 issued by Mazaruss inc. (a company controlled by Mr. Mazzaferro). The two promissory notes were guaranteed personally by Mr. Mazzaferro and Ms. Russo, who agreed the same day to grant hypothecs on their properties in Senneville and Florida. The purpose of the notes was allegedly to safeguard advances of funds made to Les Placements Letizia inc. and Mazaruss inc. On November 30, 2015, Mr. Mazzaferro declared bankruptcy and the respondent Raymond Chabot inc. was appointed trustee. The trustee then sought to exercise its seisin of Mr. Mazzaferro's undivided share of the properties in Senneville and Florida. It applied for a declaration that the hypothecs granted by Mr. Mazzaferro to Les Placements Antis inc. could not be set up against it because they constituted a preference given to related persons pursuant to s. 95(1)(b) of the *Bankruptcy and Insolvency Act*, R.S.C. 1985, c. B-3. The Superior Court dismissed the trustee's application. The Court of Appeal allowed the appeal, set aside the trial decision and declared that the two deeds of hypothec on Mr. Mazzaferro's properties could not be set up against the trustee.

November 20, 2017
Quebec Superior Court
(Michaud J.)
[2017 QCCS 5250](#)

Application for declaration that preference could not be set up against trustee and for order for partition of undivided immovable dismissed

June 4, 2019
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Bélanger, Vauclair and Hamilton JJ.A.)
[2019 QCCA 963](#)

Appeal allowed

August 19, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38769 **Placements Antis inc. et Claudia Russo c. Raymond Chabot inc.**
- et -
Banque Royale du Canada et Banque Toronto-Dominion
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation de délai de signification de la réponse à la demande d'autorisation d'appel aux intervenantes est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-09-027198-175, 2019 QCCA 963, daté du 4 juin 2019, est rejetée avec dépens en faveur de l'intimée, Raymond Chabot inc.

Faillite et insolvabilité □ Syndic □ Hypothèques consenties par le failli dans l'année précédant sa faillite □ Syndic demandant que ces hypothèques lui soient déclarées inopposables □ Traitement préférentiel □ La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que le failli est devenu débiteur solidaire de Les Placements Antis inc. dès la souscription des billets promissaires? □ La Cour d'appel a-t-elle erré en concluant que les hypothèques consenties en faveur de Les Placements Antis inc. de façon contemporaine à la souscription des billets promissaires constituent un traitement préférentiel au sens de l'art. 95(1)b) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, c B-3? □ Art. 2, 4, 95 et 121, *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, c B-3.

M. Michael Mazzaferro, débiteur-failli en l'espèce, était le principal actionnaire et administrateur de trois entreprises spécialisées dans la préparation de pizzas surgelées qui ont été déclarées en faillite par jugement daté du 22 décembre 2015. En décembre 2014, alors que ces entreprises avaient déjà obtenu plusieurs ententes s'atourmoient avec leur principal actionnaire afin de remédier aux défauts de paiement et qu'une demande de nomination d'un séquestre est pendante devant les tribunaux, M. Mazzaferro est remplacé à titre de président des compagnies. À la même époque, la demanderesse, Les Placements Antis inc., sous contrôle des parents de l'épouse de M. Mazzaferro, la demanderesse Mme Claudia Russo, obtient deux billets promissaires : un premier de 5 656 255\$ accordé par Les Placements Letizia inc. (une entreprise sous le contrôle de Mme Russo) et un deuxième de 3 500 000\$ accordé par Mazzaruss inc. (une entreprise sous le contrôle de M. Mazzaferro). Les deux billets promissaires sont personnellement cautionnés par M. Mazzaferro et Mme Russo qui consentent, la même journée, à ce que des hypothèques grèvent leurs propriétés de Senneville et de Floride. Ces billets visaient à protéger des avances de fonds faites au bénéfice de Placements Letizia inc. et Mazzaruss inc. Le 30 novembre 2015, M. Mazzaferro fait faillite et l'intimée, Raymond Chabot inc. est nommé syndic. Le syndic cherche alors à exercer sa saisine sur la part indivise de M. Mazzaferro sur les propriétés de Senneville et de la Floride. Il demande que les hypothèques consenties à Les Placements Antis inc. par M. Mazzaferro soient déclarées inopposables au motif qu'il s'agit d'une préférence accordée à des personnes liées aux termes de l'art. 95(1)b) de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité*, L.R.C. 1985, c B-3. La Cour supérieure rejette la demande du syndic. La Cour d'appel accueille l'appel, infirme le jugement de première instance et déclare inopposable au syndic les deux actes hypothèques grevant les propriétés de M. Mazzaferro.

Le 20 novembre 2017
Cour supérieure du Québec
(Le juge Michaud)
[2017 QCCS 5250](#)

Demande visant à faire déclarer inopposable au syndic un traitement préférentiel et pour ordonner le partage d'un immeuble en indivision rejetée.

Le 4 juin 2019
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Bélanger, Vauclair et Hamilton)
[2019 QCCA 963](#)

Appel accueilli.

Le 19 août 2019
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

38841 **Cadine Boechler, Victor Brice, Corina Bye, Aaron Goodbaum, Brandon Gosnell, Diana Hardacher, Robert Allen Henrichsen, Judy Kalyan, Tavin Kemp, Sharon B. Kravitz, Louise Leclair, Quin Lawrence, Meeka Marsolais, Anneke Rotmeyer, Annemarie Mobach, Alexa Claire Wood, Carolyn (Frankie) McGee and Patricia White v. Regina**
(B.C.) (Criminal) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Numbers CA45402, CA45403, CA45404, CA45405, CA45406, CA45407, CA45408, CA45409, CA45410, CA45411, CA45412, CA45413, CA45414, CA45415, CA45416, CA45417, CA45419 and CA45851, 2019 BCCA 267, dated July 23, 2019, is dismissed.

Criminal law — Criminal contempt of court — Injunction enjoined all persons having notice of the injunction from continuing to blockade Trans Mountain Pipeline's worksites — Applicants breached injunction and held in criminal contempt — Whether s. 9 of the *Criminal Code* imposes a substantive limit on what courses of conduct can be punished as criminal contempt — Whether conduct occurring in "public" remains a workable standard consistent with *Charter* values for delineating criminal and civil contempts — s. 9 of the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46.

The applicants were convicted of criminal contempt of court for having defied an injunction restraining protestors from blocking access to Trans Mountain Pipeline's worksites. The applicants filed an application, seeking an opinion on the state of the law of criminal contempt of court. The applicants took the position that the law on criminal contempt as set out in the majority judgment in *United Nurses of Alberta v. Alberta (Attorney General)*, [1992] 1 S.C.R. 901, should not be followed. Crown counsel took the position that *United Nurses* was a binding authority. The applicants' application was dismissed. The appeals were dismissed by the Court of Appeal.

September 6, 2018

Supreme Court of British Columbia
(Affleck J.)

[2018 BCSC 1530](#)

Applicants' application dismissed

July 20, 2018

Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Savage J.A.)

[2018 BCCA 310](#)

Application to have appeals CA45402 through CA45417 heard together granted; parties directed to file one set of materials for all appeals; application for stay of proceedings dismissed

July 23, 2019

Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)

(Frankel, Garson, Dickson JJ.A.)

[2019 BCCA 267](#)

CA45402; CA45403; CA45404; CA45405;
CA45406; CA45407; CA45408 CA45409; CA45410;
CA45411; CA45412; CA45413; CA45414;
CA45415; CA45416; CA45417; CA45419; CA45851

Appeals dismissed

September 30, 2019

Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38841 **Cadine Boechler, Victor Brice, Corina Bye, Aaron Goodbaum, Brandon Gosnell, Diana Hardacher, Robert Allen Henrichsen, Judy Kalyan, Tavin Kemp, Sharon B. Kravitz, Louise Leclair, Quin Lawrence, Meeka Marsolais, Anneke Rotmeyer, Annemarie Mobach, Alexa Claire Wood, Carolyn (Frankie) McGee et Patricia White c. Regina**
(C.-B.) (Criminelle) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéros CA45402, CA45403, CA45404, CA45405, CA45406, CA45407, CA45408, CA45409, CA45410, CA45411, CA45412, CA45413, CA45414, CA45415, CA45416, CA45417, CA45419 et CA45851, 2019 BCCA 267, daté du 23 juillet 2019, est rejetée.

Droit criminel — Outrage criminel au tribunal — Une injonction enjoignait à toutes les personnes avisées de l'injonction de mettre fin au blocus des chantiers de Trans Mountain Pipeline — Les demandeurs ont violé l'injonction et ont été reconnus coupables d'outrage criminel au tribunal — L'art. 9 du *Code criminel* impose-t-il une limite substantielle aux comportements punissables en tant qu'outrage criminel au tribunal? — Un comportement qui a lieu en « public » demeure-t-il une norme pratique conforme aux valeurs de la *Charte* pour faire la distinction entre l'outrage criminel au tribunal et l'outrage civil au tribunal? — Art. 9 du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46.

Les demandeurs ont été déclarés coupables d'outrage criminel au tribunal pour avoir désobéi à une injonction empêchant des manifestants de bloquer l'accès aux chantiers de Trans Mountain Pipeline. Les demandeurs ont présenté une requête en vue d'obtenir un avis sur l'état du droit relatif à l'outrage criminel au tribunal. Les demandeurs ont prétendu que le droit relatif à l'outrage criminel au tribunal tel qu'énoncé par les juges majoritaires dans l'arrêt *United Nurses of Alberta c. Alberta (Procureur général)*, [1992] 1 R.C.S. 901, ne devrait pas être suivi. L'avocat de la Couronne a plaidé que *United Nurses* faisait jurisprudence. La requête des demandeurs a été rejetée. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

6 septembre 2018

Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Affleck)
[2018 BCSC 1530](#)

Rejet de la requête des demandeurs

20 juillet 2018

Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juge Savage)
[2018 BCCA 310](#)

Jugement accueillant la requête pour que les appels CA45402 à CA45417 soient entendus ensemble, enjoignant aux parties de déposer un ensemble de documents pour tous les appels et rejetant la requête en arrêt des procédures

23 juillet 2019

Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Frankel, Garson et Dickson)
[2019 BCCA 267](#)
CA45402; CA45403; CA45404; CA45405;
CA45406; CA45407; CA45408 CA45409; CA45410;
CA45411; CA45412; CA45413; CA45414;
CA45415; CA45416; CA45417; CA45419; CA45851

Rejet des appels

30 septembre 2019

Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38742 **Marc Bibeau v. La Presse Ltée, Media QMI inc., Montreal Gazette, a division of Postmedia Network Inc., Director of Criminal and Penal Prosecutions and Honourable Julie Riendeau, J.C.Q.**
(Que.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Quebec (Montréal), Number 500-10-006673-188, 2019 QCCA 756, dated April 30, 2019, is dismissed with costs to the respondents, La Presse Ltée, Media QMI inc. and Montreal Gazette, a division of Postmedia Network Inc.

Côté J. took no part in the judgment.

(PUBLICATION BAN IN CASE)

Criminal law □ Publication ban on content of informations in support of applications for search warrants □ Investigation into political financing and awarding of public contracts □ Right to fair hearing □ Prejudice to interests of innocent person — Open court principle □ Whether Quebec Court of Appeal was correct to repudiate, by trivializing, *MacIntyre* exception to effect that innocent person affected by warrant that yields no result must be protected from unnecessary harm caused by publication of content of warrant □ Whether Quebec Court of Appeal was correct to depart from *Flahiff/Savard* principle to effect that future right to fair hearing of person under investigation must be safeguarded from prejudice, even objective prejudice, resulting from media coverage of untested allegations based on hearsay in support of warrant □ *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 487.3.

The applicant was a target of the *Mâchurer* criminal investigation initiated by the permanent anti-corruption unit in 2013, which was an investigation into political financing and the awarding of public contracts in Quebec. Two general warrants were issued concerning premises linked to the applicant, but nothing was seized and no charges had yet been laid against him. The parties originally applied for and obtained access to the warrants and to the informations that led to the issuance of general warrants. The applicant then applied for publication bans, at least until the Director of Criminal and Penal Prosecutions decided whether the applicant would be charged, to ensure that his right to a fair hearing was not jeopardized. The respondent media organizations opposed the application and intervened in order to have the general warrants and the informations made public. The Court of Québec dismissed the motion for a publication ban on the content of the informations and related documents in support of the applications for general warrants. It held that, in the circumstances of the case, greater openness concerning facts that were already public could not create a risk of prejudice requiring intervention to limit publication based on the tests established by the applicable jurisprudence. The Superior Court dismissed the applicant's motion for a writ of *certiorari*, finding that the trial judge had not made any reviewable error in distinguishing the jurisprudence from the applicant's situation. The Superior Court held that the trial judge had not made a reviewable error in finding that there was a presumption of openness because the applicant had not discharged his burden of displacing that presumption. It also found that the trial judge had not exceeded her jurisdiction. The Court of Appeal unanimously dismissed the appeal and found that the trial judge had not made any jurisdictional error or any error of law on the face of the record and that no intervention was warranted.

November 17, 2017
Court of Québec (Montréal)
(Judge Riendeau)
500-26-097439-164; 500-26-097414-167
[2017 QCCQ 15082](#)

Motion for publication ban dismissed, interim publication bans partially lifted, partial publication or broadcasting or transmission of informations and documents authorized, publication or broadcasting or transmission of redacted passages banned and effects of judgment suspended

February 14, 2018
Quebec Superior Court (Montréal)
(Di Salvo J.)
500-36-008633-177; 500-36-008765-177
[2018 QCCS 1077](#)

Motion for *certiorari* dismissed, application for publication ban dismissed and effect of judgment suspended, without costs

April 30, 2019
Quebec Court of Appeal (Montréal)
(Dufresne, Cotnam and Hamilton JJ.A.)
500-10-006673-188
[2019 QCCA 756](#)

Appeal dismissed and judgment suspended

July 31, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38742 Marc Bibeau c. La Presse Ltée, Média QMI inc., Montreal Gazette, une division de Postmedia Network Inc., Directeur des poursuites criminelles et pénales et Honorable Julie Riendeau, J.C.Q.
(Qc) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel du Québec (Montréal), numéro 500-10-006673-188, 2019 QCCA 756, daté du 30 avril 2019, est rejetée avec dépens en faveur des intimées, La Presse Ltée, Média QMI inc. et Montreal Gazette, une division de Postmedia Network Inc.

La juge Côté n'a pas participé au jugement.

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

Droit criminel Interdit de publication du contenu de dénonciations au soutien des demandes de mandats de perquisition Enquête sur le financement politique et l'octroi de contrats publics Droit à un procès équitable Préjudice à un innocent Publicité des débats judiciaires La Cour d'appel du Québec a-t-elle eu raison de répudier en la banalisant, l'exception de *MacIntyre* à l'effet qu'une personne innocente affectée par un mandat qui n'a donné aucun résultat doit être protégée contre le préjudice inutile causé par la publicité du contenu de ce mandat? La Cour d'appel du Québec a-t-elle eu raison d'écarter le principe *Flahiff/Savard* à l'effet que le droit éventuel à un procès équitable d'une personne sous enquête doit être préservé contre le préjudice, même objectif, découlant de la médiatisation d'allégations non vérifiées et basées sur du oui-dire au soutien d'un mandat? *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 487.3.

Le demandeur est ciblé par l'enquête criminelle *Mâchurer* déclenchée en 2013, menée par l'Unité permanente anticorruption et ayant pour objet le financement politique et l'octroi de contrats publics au Québec. Deux mandats généraux concernant des lieux liés au demandeur sont émis, mais rien n'a été saisi et aucune accusation n'a encore été portée contre lui. D'abord, les parties demandent et obtiennent accès aux mandats et aux dénonciations ayant mené à décerner les mandats généraux. Ensuite, le demandeur demande le prononcé d'ordonnances de non-publication, au moins jusqu'à ce que le Directeur des poursuites criminelles et pénales décide s'il fera ou non l'objet d'accusations, afin de ne pas mettre en péril son droit à un procès équitable. Les médias, intimés, s'opposent à cette demande et interviennent afin que les mandats généraux et leurs dénonciations deviennent publics. La Cour du Québec rejette la requête visant à obtenir une ordonnance interdisant la publication du contenu des dénonciations et documents connexes au soutien des demandes de mandats généraux. Elle estime que dans les circonstances de l'affaire, un accroissement de la publicité relativement à des faits déjà publics ne saurait constituer un risque de préjudice exigeant une intervention pour limiter la publication selon les critères établis par la jurisprudence applicable. La Cour supérieure rejette la requête du demandeur pour l'émission d'un bref de *certiorari*, estimant que la première juge n'a commis aucune erreur révisable en distinguant la jurisprudence de la situation du demandeur. Elle conclut, d'une part, que la juge d'instance ne commet pas d'erreur révisable lorsqu'elle conclut qu'il y a présomption de publicité puisque le demandeur n'a pas rempli son fardeau de justifier la dérogation, et, d'autre part, que la juge d'instance n'a pas excédé sa compétence juridictionnelle. La Cour d'appel, dans un arrêt unanime, rejette l'appel et conclut que la juge de première instance n'a commis aucune erreur de compétence ou erreur de droit manifeste à la face même du dossier et qu'il n'y a pas lieu d'intervenir.

Le 17 novembre 2017
Cour du Québec (Montréal)
(La juge Riendeau)
500-26-097439-164; 500-26-097414-167
[2017 QCCQ 15082](#)

Requête visant l'obtention d'une ordonnance de non-publication rejetée; ordonnances provisoires de non-publication partiellement levées; publication partielle ou diffusion des dénonciations et documents permise; publication ou diffusion des passages caviardés interdite; effets du jugement suspendus.

Le 14 février 2018
Cour supérieure du Québec (Montréal)
(La juge Di Salvo)

Requête en *certiorari* rejetée; demande d'ordonnance de non-publication rejetée; effet du jugement suspendu; sans frais.

500-36-008633-177; 500-36-008765-177

[2018 QCCS 1077](#)

Le 30 avril 2019
Cour d'appel du Québec (Montréal)
(Les juges Dufresne, Cotnam, Hamilton)
500-10-006673-188

[2019 QCCA 756](#)

Appel rejeté, arrêt suspendu.

Le 31 juillet 2019
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée.

38793 **Betty Ann Wasylynuik v. Bernie Bouma, Lori Lee Scheck, Rick Bouma, Lindy Hager and Estate of Tette (Ted) Bouma**
(Alta.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal of Alberta (Edmonton), Number 1803-0083-AC, 2019 ABCA 234, dated June 10, 2019, is dismissed with costs.

Wills and estates — Wills — Resulting trust — Testator leaving entire estate to one of five surviving children — What is the relationship between an *inter vivos* gift, an express trust, and a resulting trust? — When should Courts of Appeal decline to address “new issues”?

The testator, Mr. Bouma, died in 2007, leaving five surviving children. The applicant is one of Mr. Bouma's daughters. The respondents are Mr. Bouma's other children. Prior to his death, with the assistance of counsel and other professionals, Mr. Bouma executed the following documents: four separate beneficiary documents in relation to insurance products; a 1998 Will; a deed of gift in 2001; and a 2001 Will. The insurance policies all named Mr. Bouma's son, Bernie, as the sole beneficiary. The deed of gift transferred all of Mr. Bouma's assets to Bernie. The 2001 Will also designated Bernie as the sole beneficiary of the estate. The lawyer who prepared the deed of gift and the 2001 Will had Mr. Bouma obtain independent legal advice. He also sent Mr. Bouma to see two medical doctors who conducted independent assessments of Mr. Bouma's mental capacity and signed certificates of competency. Following her father's death, the applicant filed a statement of claim against the respondents alleging that Mr. Bouma lacked the requisite mental capacity to transfer his assets and that the transfers were unconscionably procured. She sought a share of Mr. Bouma's estate and punitive damages. By way of summary judgment applications, the judge was asked to determine if the deed of gift, 2001 Will and beneficiary designations were valid. The application judge held that all documents executed by Mr. Bouma were valid. This decision was upheld on appeal.

March 2, 2018
Court of Queen's Bench of Alberta
(Nielsen J.)

[2018 ABQB 159](#)

Applicant's application for declaration that testator's deed of gift and 2001 Will were invalid dismissed.

June 10, 2019
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)
(Costigan, Veldhuis and Schutz JJ.A.)

[2019 ABCA 234](#)

Applicant's appeal dismissed

September 6, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38793 Betty Ann Wasylynuk c. Bernie Bouma, Lori Lee Scheck, Rick Bouma, Lindy Hager et succession de Tette (Ted) Bouma
(Alb.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton), numéro 1803-0083-AC, 2019 ABCA 234, daté du 10 juin 2019, est rejetée avec dépens.

Successions — Testaments — Fiducie résultoire — Le testateur a légué la totalité de ses biens à un de ses cinq enfants survivants — Quel est le lien entre une donation entre vifs, une fiducie expresse et une fiducie résultoire? — Dans quelles situations les juridictions d'appel doivent-elles refuser d'aborder de « nouvelles questions »?

Le testateur, M. Bouma, est décédé en 2007, laissant cinq enfants survivants. La demanderesse est une des filles de M. Bouma. Les intimés sont les autres enfants de M. Bouma. Avant son décès, avec l'aide d'un conseiller juridique et d'autres professionnels, M. Bouma a signé les documents suivants : quatre documents distincts désignant des bénéficiaires en lien avec des produits d'assurance; un testament en 1998; une donation entre vifs en 2001 et un testament en 2001. Toutes les polices d'assurance constituaient le fils de M. Bouma, Bernie, seul bénéficiaire. L'acte de donation entre vifs transférait tous les biens de M. Bouma à Bernie. Le testament de 2001 désignait en outre Bernie comme unique bénéficiaire de la succession. L'avocat qui avait rédigé l'acte de donation et le testament de 2001 avait fait en sorte que M. Bouma obtienne l'avis d'un conseiller juridique indépendant. Il a en outre fait en sorte que M. Bouma consulte deux médecins qui ont fait des évaluations indépendantes de la capacité mentale de M. Bouma et qui ont signé des certificats d'aptitude. Après le décès de son père, la demanderesse a déposé une demande introductive d'instance contre les intimés, alléguant que M. Bouma n'avait pas la capacité mentale nécessaire pour transférer ses biens et que les transferts avaient été obtenus abusivement. Elle a réclamé une part de la succession de M. Bouma et des dommages-intérêts punitifs. Par voie de requêtes en jugements sommaires, le juge a été appelé à déterminer si l'acte de donation, la succession de 2001 et les désignations de bénéficiaire étaient valides. Le juge saisi de la requête a statué que tous les documents signés par M. Bouma étaient valides. Cette décision a été confirmée en appel.

2 mars 2018
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta
(Juge Nielsen)
[2018 ABQB 159](#)

Rejet de la requête de la demanderesse en jugement déclarant que l'acte de donation et le testament de 2001 du testateur sont invalides.

10 juin 2019
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)
(Juges Costigan, Veldhuis et Schutz)
[2019 ABCA 234](#)

Rejet de l'appel de la demanderesse

6 septembre 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38810 Michael Davies v. Her Majesty the Queen
(F.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-171-16, 2019 FCA 191, dated June 25, 2019, is dismissed with costs.

Taxation — Appeals — Discontinuance — Whether Parliament intended that the protections afforded to a taxpayer in the *Income Tax Act* could be waived, altered, assigned or given to a taxpayer's solicitor so as to allow a taxpayer's solicitor to execute documents in writing for the taxpayer — Whether the existing common law which allows

solicitors to bind their clients without the actual specific written authority of the client should still be the law of Canada in view of modern communications — *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th supp.).

The applicant, Mr. Davies, was part of a group of appeals involving approximately 25 to 30 taxpayers. The initial appeal concerned Mr. Davies' 2005, 2006 and 2007 taxation years and involved the deductibility of certain capital cost allowance in respect of a purchased software licence. Mr. Davies was reassessed in 2009 and his claimed capital cost allowance was disallowed. He and certain other investors retained counsel to file appeals. Shortly after the appeals were filed, a meeting was held between the investors' counsel and the group the investors. Mr. Davies attended the conference call and general parameters of settlement were discussed. Authority was given to resolve the appeals within the range of 20-40 percent of deductibility of the capital cost. The investors' counsel was to pursue resolution, the usual litigation steps and report periodically to the clients. From early December 2010 until September 2013, Mr. Davies had no communication with the investors' counsel. The investors' counsel and respondent's counsel executed minutes of settlement and notices of discontinuance and the respondent issued notices of reassessments to Mr. Davies and the others based on the settlement reached. Mr. Davies was not in agreement with the settlement. The respondent's counsel proceeded to file the notices of discontinuance.

Mr. Davies sought to set aside the minutes of settlement and prevent the filing of the notice of discontinuance. The motions judge dismissed Mr. Davies' request to set aside the notice of discontinuance and to reinstate his appeals. The respondent's motion to dismiss the appeals was granted. The Federal Court of Appeal dismissed Mr. Davies' appeal.

April 27, 2016
Tax Court of Canada
(Bocock J.)
[2016 TCC 104](#)

Applicant's motion to set aside notice of discontinuance and to reinstate related appeals, dismissed; respondent's motion to dismiss the appeals, granted

June 25, 2019
Federal Court of Appeal
(Gauthier, Stratas and Laskin JJ.A.)
[2019 FCA 191](#); A-171-16

Appeal dismissed

September 20, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38810 Michael Davies c. Sa Majesté la Reine
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-171-16, 2019 FCA 191, daté du 25 juin 2019, est rejetée avec dépens.

Droit fiscal — Appels — Désistement — Le Parlement entendait-il faire en sorte que les protections accordées à un contribuable dans la *Loi de l'impôt sur le revenu* puissent faire l'objet d'une renonciation, être modifiées, cédées ou conférées au procureur du contribuable pour permettre au procureur de signer des documents pour le contribuable? — La common law existante qui permet aux procureurs de lier leurs clients sans leur autorisation expresse par écrit devrait-elle toujours être la règle de droit applicable au Canada, vu les communications modernes? — *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5^e suppl.).

L'appel du demandeur, M. Davies, faisait partie d'un groupe d'appels auxquels prenaient part de 25 à 30 contribuables environ. L'appel initial concernait les années d'imposition 2005, 2006 et 2007 de l'appelant et se rapportait à la déductibilité de certaines déductions pour amortissement à l'égard de l'achat d'une licence d'utilisation d'un logiciel. Une nouvelle cotisation avait été établie pour M. Davis en 2009 et la déduction pour amortissement qu'il avait demandée lui avait été refusée. Certains investisseurs et lui avaient retenu les services d'un cabinet d'avocats en vue d'interjeter des appels. Peu après le dépôt des appels, les avocats des investisseurs le groupe d'investisseurs s'étaient réunis. Monsieur Davis a participé à la conférence téléphonique et les paramètres généraux du règlement y avaient été discutés. L'autorisation de régler les appels en établissant la déduction pour amortissement à un taux de 20 à 40 % a été donnée. Les avocats des investisseurs avaient pour mandat de chercher à régler le litige, de prendre les mesures habituelles à cette fin et de rendre des comptes périodiquement aux clients. Du début du mois de décembre 2010 au 23 septembre 2013, M. Davis n'avait eu aucune communication avec les avocats des investisseurs. Les avocats des investisseurs et l'avocate de l'intimée ont signé un procès-verbal de règlement et des avis de désistement et l'intimée a délivré des avis de nouvelles cotisations à M. Davies et à d'autres sur le fondement du règlement conclu. Monsieur Davies n'était pas d'accord avec le règlement. L'avocate de l'intimée a alors déposé les avis de désistement.

Monsieur Davies a tenté de faire annuler le procès-verbal du règlement et d'empêcher le dépôt de l'avis de désistement. Le juge de première instance a rejeté la requête de M. Davies en annulation de l'avis de désistement et en rétablissement de ses appels. La requête de l'intimée en rejet des appels a été accueillie. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel de M. Davies.

27 avril 2016
Cour canadienne de l'impôt
(Juge Boccock)
[2016 TCC 104](#)

Jugement rejetant la requête du demandeur en annulation de l'avis de désistement et en rétablissement d'appels connexes, et accueillant la requête de l'intimée en rejet des appels

25 juin 2019
Cour d'appel fédérale
(Juges Gauthier, Stratas et Laskin)
[2019 FCA 191](#); A-171-16

Rejet de l'appel

20 septembre 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38843 **Tonu Elmar Petersoo v. Karinna Margaret Gerda Petersoo**
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C66775, 2019 ONCA 624, dated July 23, 2019, is dismissed with costs.

Family law — Custody — Mobility rights — Administrative law — Natural justice — Arbitrator deciding custody issue in favour of mother and permitting her to move with children to city where their educational needs could be met — Reviewing judge determining that father's right to natural justice had been violated — Can a party's right to natural justice be abrogated in cases involving children? — Does a family law arbitrator have duty to ensure procedural fairness in absence of specific objections pursuant to s. 19 of *Arbitration Act*, S.O. 1991, c. 17? — When dealing with allegations of denial of natural justice, does a more deferential standard of review apply to family law arbitration awards than decisions made within a court process?

The parties were married in 2003 and have three children: a daughter born in 2007, and twin boys in 2009. The parents separated in 2011. They agreed to joint custody in a separation agreement with the children residing primarily with the mother and parenting time for the father on alternate weekends and sometime midweek. The children suffered emotionally and academically under this arrangement. According to the mother, they were in crisis. She initiated the custody review procedure under the separation agreement. It was recommended by a physician that the children be enrolled in a school that offered a “direct instruction” system to address their educational needs. Unable to find an affordable and suitable place in Toronto, the mother found an appropriate school in Kitchener. The father did not agree that the children were having difficulties at school. He wanted them to stay at their current school and he wanted more time with them. The parties appeared before the lawyer for an arbitration. Shortly before the arbitration began, the mother gave notice that she wished to move from Toronto to Guelph so that the children could attend the school that she had found. The father did not object to the short notice nor did he request an adjournment at the arbitration hearing. The mother was awarded custody and was permitted to move from Toronto to Guelph with the children. The arbitrator awarded the father parenting time on a scheduled basis that eliminated his midweek parenting time. On appeal, the arbitration award was set aside on the basis that the short notice the father received on the mobility issue resulted in procedural unfairness. A re-hearing of the parenting issues was ordered. The mother’s appeal from that decision was allowed and the arbitration award was restored.

August 21, 2017
Arbitration Award
(Arbitrator Cooper)
Unreported

Mother awarded custody of children; father awarded scheduled access. Mother permitted to relocate with children

November 1, 2018
Ontario Superior Court of Justice
(Akbarali J.)
[2018 ONSC 6519](#)

Arbitration award set aside; new arbitration on parenting issues ordered. Appeal on financial issues costs dismissed

July 23, 2019
Court of Appeal for Ontario
(Tulloch Michael H., Benotto, Huscroft Grant)
[2019 ONCA 624](#)

Mother’s appeal allowed; arbitration award reinstated

September 30, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38843 Tonu Elmar Petersoo c. Karinna Margaret Gerda Petersoo
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d’autorisation d’appel de l’arrêt de la Cour d’appel de l’Ontario, numéro C66775, 2019 ONCA 624, daté du 23 juillet 2019, est rejetée avec dépens.

Droit de la famille — Garde — Liberté de circulation et d’établissement — Droit administratif — Justice naturelle — Un arbitre a tranché une question de garde en faveur de la mère et lui a permis de déménager avec les enfants dans une ville où il serait possible de répondre aux besoins de ces derniers en matière d’éducation — La juge saisie de la demande de révision judiciaire a conclu que le droit du père à la justice naturelle avait été violé — Est-il possible d’abroger le droit d’une partie à la justice naturelle dans des affaires intéressant des enfants? — L’arbitre de droit de la famille a-t-il le devoir d’assurer l’équité procédurale en l’absence d’objections précises en application de l’art. 19 de la *Loi sur l’arbitrage*, L.O. 1991, ch. 17? — En traitant d’allégations de déni de justice naturelle, une norme de contrôle plus déférente s’applique-t-elle aux sentences arbitrales en droit de la famille qu’aux décisions prises dans une procédure judiciaire?

Les parties se sont mariées en 2003 et ont trois enfants : une fille née en 2007, et deux jumeaux nés en 2009. Les parents se sont séparés en 2011. Ils ont convenu de la garde partagée dans un accord de séparation en vertu duquel les enfants vivraient principalement avec la mère et le père aurait du temps de parentage une fin de semaine sur deux et en milieu de semaine. Les enfants ont souffert sur les plans émotif et scolaire à cause de cet arrangement. D'après la mère, ils étaient en crise. Elle a entrepris la procédure de révision de la garde prévue dans l'accord de séparation. Un médecin a recommandé que les enfants soient inscrits dans une école offrant un système d'« enseignement direct » pour répondre à leurs besoins en matière d'éducation. Incapable de trouver un établissement abordable et convenable à Toronto, la mère a trouvé une école appropriée à Kitchener. Le père n'était pas d'accord pour dire que les enfants avaient des difficultés à l'école. Il voulait qu'ils demeurent à leur école actuelle et voulait passer plus de temps avec eux. Les parties ont comparu devant un avocat pour un arbitrage. Peu de temps avant le début de l'arbitrage, la mère a donné avis comme quoi elle souhaitait déménager de Toronto à Guelph pour que les enfants puissent fréquenter l'école qu'elle avait trouvée. Le père ne s'est pas opposé à ce court délai de préavis et n'a pas demandé l'ajournement de l'audience d'arbitrage. La mère s'est vu accorder la garde et elle a été autorisée à déménager de Toronto à Guelph avec les enfants. L'arbitre a accordé au père du temps de parentage suivant un calendrier qui éliminait son temps de parentage en milieu de semaine. En appel, la sentence arbitrale a été annulée au motif que le court délai de préavis que le père avait reçu au sujet de la question touchant à la liberté de circulation avait été source de manquement à l'équité procédurale. Une nouvelle audition des questions en matière de parentage a été ordonnée. L'appel interjeté par la mère de cette décision a été accueilli et la sentence arbitrale a été rétablie.

21 août 2017
Sentence arbitrale
(Arbitre Cooper)
Non publié

Sentence accordant la garde des enfants à la mère et un droit de visites programmées au père, autorisant la mère à déménager avec les enfants

1^{er} novembre 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Akbarali)
[2018 ONSC 6519](#)

Jugement annulant la sentence arbitrale, ordonnant la tenue d'un nouvel arbitrage sur les questions de parentage et rejetant l'appel des dépens sur les questions financières

23 juillet 2019
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Tulloch, Benotto et Huscroft)
[2019 ONCA 624](#)

Arrêt accueillant l'appel de la mère et rétablissant la sentence arbitrale

30 septembre 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38792 **Kenneth Hill v. Brittany Beaver**
(Ont.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C66285/M50431, 2019 ONCA 520, dated June 21, 2019, is dismissed with costs.

Civil procedure — Case management — Aboriginal law — Provincial law of general application — Aboriginal applicant seeking to have case management judge schedule recusal motion before judge who made previous orders — Is main purpose of recusal application to uphold public confidence in integrity of administration of justice? — Should legal test to be applied when determining whether to schedule a hearing to recuse a judge include the perception of informed and reasonable person, who must be deemed to be cognizant of local Aboriginal community and its racial dynamics, traditions, customs and history of conflict and discrimination? — Is refusal to schedule a recusal application a failure to follow the principles of procedural fairness, by indirectly dealing with merits without applying required legal test of the informed and reasonable person? — Should successful recusal application result in a court setting aside all prior orders made by disqualified judge?

In late 2015, Ms. Beaver commenced an application against Mr. Hill, pursuant to the *Family Law Rules*, seeking relief under the *Family Law Act*, R.S.O. 1990, c. F.3, and *Children's Law Reform Act*, R.S.O. 1990, c. C.12. In July 2018, Mr. Hill issued a notice of application for an order to have a certain judge “recuse himself from presiding over any further matters in relation to” Ms. Beaver’s family law proceeding. At a subsequent case conference, the case management judge was asked by Mr. Hill’s counsel to schedule a hearing for the recusal application.

November 28, 2018
Ontario Superior Court of Justice
(Pazaratz J.)
[2018 ONSC 7138](#)

Applicant’s motion to schedule recusal motion dismissed without prejudice to motion being returned

June 21, 2019
Court of Appeal for Ontario
(Brown, Roberts and Miller JJ.A.)
[2019 ONCA 520](#)

Applicant’s appeal dismissed

September 6, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38792 **Kenneth Hill c. Brittany Beaver**
(Ont.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C66285/M50431, 2019 ONCA 520, daté du 21 juin 2019, est rejetée avec dépens.

Procédure civile — Gestion de l'instance — Droit des Autochtones — Loi provinciale d'application générale — Le demandeur autochtone demande que le juge de gestion de l'instance mette au rôle une motion en récusation devant un juge qui a rendu des ordonnances antérieures — L'objectif principal de la demande de récusation consiste-t-il à maintenir la confiance du public envers l'intégrité de l'administration de la justice? — Le critère juridique à appliquer lorsqu'il s'agit de déterminer s'il y a lieu de mettre au rôle une audience pour récuser un juge doit-il comprendre la perception de la personne renseignée et raisonnable qui doit être réputée connaître la communauté autochtone locale et sa dynamique raciale, ses traditions, ses coutumes et ses antécédents de conflit et de discrimination? — Le refus de mettre au rôle une demande de récusation équivaut-il à un défaut de respecter les principes d'équité procédurale, en traitant indirectement du fond sans appliquer le critère juridique requis, c'est-à-dire celui de la personne renseignée et raisonnable? — À la suite d'une demande de récusation accueillie, le tribunal doit-il annuler toutes les ordonnances antérieures rendues par le juge déclaré inhabile?

À la fin de 2015, Mme Beaver a intenté une action contre M. Hill, sous le régime du *Règlement en matière de droit de la famille*, sollicitant une réparation en application de la *Loi sur le droit de la famille*, L.R.O. 1990, ch. F.3, et de la *Loi portant réforme du droit de l'enfance*, L.R.O. 1990, ch. C.12. En juillet 2018, M. Hill a déposé un avis de demande pour obtenir une ordonnance portant qu'un certain juge [TRADUCTION] « se récuse de présider sur quelque matière que ce soit en lien avec » l'instance en matière familiale de Mme Beaver. À une conférence préparatoire subséquente, l'avocat de M. Hill a demandé au juge chargé de la gestion de l'instance de mettre au rôle une audience pour la demande de récusation.

28 novembre 2018
Cour supérieure de justice de l'Ontario
(Juge Pazaratz)
[2018 ONSC 7138](#)

Rejet de la motion de l'intimée pour mettre au rôle la motion en récusation sous réserve de la possibilité de présenter de nouveau la motion

21 juin 2019
Cour d'appel de l'Ontario
(Juges Brown, Roberts et Miller)
[2019 ONCA 520](#)

Rejet de l'appel du demandeur

6 septembre 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38706 Roger Townsend v. Her Majesty the Queen
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

The motion to appoint counsel is dismissed. The motion to adduce new evidence is dismissed. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number M48477, dated April 4, 2018, is dismissed.

Charter of Rights – Right to a fair trial – Applicant's application for legal aid denied – Whether the applicant's right to adequate legal representation was infringed – Whether the applicant's constitutional right to a fair trial was infringed – Whether the assistance of counsel is essential to a fair criminal trial – s. 11(d) of the *Charter of Rights and Freedoms*.

The applicant and his wife were married in 2004. They had one son together. They had a very tumultuous relationship. The wife brought a motion for a restraining order. A motions judge granted the restraining order. The applicant was convicted of two counts of breaching a court order, and one count of criminal harassment. The applicant's appeal was dismissed. The applicant's motion for leave to appeal was dismissed by the Court of Appeal.

March 3, 2015
Ontario Court of Justice
(Lahaie J.)
(unreported)

Convictions: two counts of breaching a court order, one count of criminal harassment

April 10, 2017
Ontario Superior Court of Justice
(Parfett J.)
2017 ONSC 5920 (unreported)

Appeal dismissed

April 4, 2018
 Court of Appeal for Ontario
 (Doherty, van Rensburg, Nordheimer JJ.A.)
 M48477
 (unreported)

Motion for leave to appeal dismissed

May 28, 2018
 Supreme Court of Canada

Motion to appoint counsel and adduce evidence and application for leave to appeal filed

38706 Roger Townsend c. Sa Majesté la Reine
 (Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

La requête en nomination d'un procureur est rejetée. La requête sollicitant l'autorisation de présenter une nouvelle preuve est rejetée. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro M48477, daté du 4 avril 2018, est rejetée.

Charte des droits — Procès équitable — Demande d'aide juridique du demandeur rejetée — Y a-t-il eu atteinte au droit du demandeur d'être représenté adéquatement par un avocat? — Y a-t-il eu atteinte au droit constitutionnel du demandeur à un procès équitable? — L'assistance d'un avocat est-elle essentielle à un procès pénal équitable? — Art. 11d) de la *Charte canadienne des droits et libertés*.

Le demandeur et sa femme se sont mariés en 2004 et ils ont eu un fils ensemble. Leur relation était très tumultueuse. L'épouse a présenté une requête afin d'obtenir une ordonnance de non-communication, que le juge des requêtes a accordée. Le demandeur a été déclaré coupable de deux chefs d'accusation de violation d'une ordonnance judiciaire et d'un chef de harcèlement criminel. L'appel du demandeur a été rejeté. La Cour d'appel a rejeté sa demande d'autorisation d'appel.

3 mars 2015
 Cour de justice de l'Ontario
 (Juge Lahaie)
 (non publié)

Déclarations de culpabilité : deux chefs de violation d'une ordonnance judiciaire et un chef de harcèlement criminel

10 avril 2017
 Cour supérieure de justice de l'Ontario
 (Juge Parfett)
 2017 ONSC 5920 (non publié)

Rejet de l'appel

4 avril 2018
 Cour d'appel de l'Ontario
 (Juges Doherty, van Rensburg et Nordheimer)
 M48477
 (non publié)

Rejet de la demande d'autorisation d'appel

May 28, 2018
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la requête en désignation d'un avocat et en production de preuve et de la demande d'autorisation d'appel

38809 Sean Lyndon Horse v. Her Majesty the Queen
(Sask.) (Criminal) (By Leave)

The motion for an extension of time to file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for Saskatchewan, Number CACR3201, 2019 SKCA 56, dated June 18, 2019, is dismissed.

Criminal law — Defences — Colour of right — Offences — Elements of offence — Theft — Accused allegedly attempting to steal cell phone but asserting belief in right to borrow phone with permission — Trial judge convicting accused of theft, concluding that asserted defence of colour of right was unavailable — Subsequent appeals from conviction dismissed — What is the proper analysis to be used in determining the *mens rea* for theft? — *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 322.

On January 4, 2016, the applicant, Mr. Horse, approached the complainant, Mr. Lalonde, asking to borrow his cell phone in an effort to help the applicant find his dog. Mr. Horse then abruptly left with the phone, which he then dropped on the ground nearby. Mr. Horse's version of the facts suggests that he had heard his dog barking, which prompted him to run away, with the cell phone mistakenly in his hand. When Mr. Horse came to the realization that he still had the cell phone in his possession, he dropped it in close proximity to Mr. Lalonde's property and apologized. Later that same day, a police officer noticed an individual matching the description of Mr. Horse, and arrested him. Mr. Horse was charged with theft of property of a value not exceeding \$5,000.

The trial judge convicted Mr. Horse of theft, finding that it was clear that Mr. Horse took the phone away from Mr. Lalonde and left the property with the intention of stealing it. Although Mr. Horse may have had an initial colour of right defence to explain his continued possession of the cell phone while he was on Mr. Lalonde's property, this alleged defence was no longer available once Mr. Horse ran away with the phone. Mr. Horse's appeals from his conviction, before the Court of Queen's Bench and then the Court of Appeal, were dismissed.

August 31, 2016
Provincial Court of Saskatchewan
(Dyck J.)

Mr. Horse convicted of theft of property of a value not exceeding \$5,000.

November 13, 2018
Court of Queen's Bench of Saskatchewan
(Zuk J.)
Neutral citation: [2018 SKQB 308](#)

Mr. Horse's appeal — dismissed

June 18, 2019
Court of Appeal for Saskatchewan
(Schwann, Leurer and Tholl JJ.A.)
Neutral citation: [2019 SKCA 56](#)

Mr. Horse's further appeal — dismissed

September 20, 2019
Supreme Court of Canada

Motion for extension of time in which to serve and file application for leave to appeal, and application for leave to appeal, filed by Mr. Horse

38809 Sean Lyndon Horse c. Sa Majesté la Reine
(Sask.) (Criminelle) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Saskatchewan, numéro CACR3201, 2019 SKCA 56, daté du 18 juin 2019, est rejetée.

Droit criminel — Moyens de défense — Apparence de droit — Infractions — Éléments de l'infraction — Vol — On reproche à l'accusé d'avoir tenté de voler un téléphone cellulaire, mais il dit croire avoir eu le droit d'emprunter le téléphone avec permission — Le juge du procès a déclaré l'accusé coupable de vol, concluant que le moyen de défense d'apparence de droit était irrecevable — Les appels subséquents de la déclaration de culpabilité ont été rejetés — Quel cadre d'analyse permet de déterminer la *mens rea* du vol? — *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 322.

Le 4 janvier 2016, le demandeur, M. Horse, a abordé le plaignant, M. Lalonde, lui demandant d'emprunter son téléphone cellulaire pour tenter d'aider le demandeur à retrouver son chien. Monsieur Horse est alors parti abruptement avec le téléphone, qu'il a laissé tomber par terre non loin de là. Selon la version des faits présentée par M. Horse, il aurait entendu son chien aboyer, ce qui l'aurait poussé à partir en courant, emportant avec lui par erreur le cellulaire. Lorsque M. Horse s'est aperçu qu'il avait toujours le cellulaire en sa possession, il l'a laissé tomber près de la propriété de M. Lalonde et s'est excusé. Plus tard le même jour, un policier a remarqué un individu dont la description correspondait à celle de M. Horse et l'a arrêté. Monsieur Horse a été accusé de vol d'un bien d'une valeur ne dépassant pas 5 000 \$.

Le juge du procès a déclaré M. Horse coupable de vol, concluant qu'il était manifeste que M. Horse avait enlevé le téléphone de M. Lalonde et qu'il avait quitté la propriété dans l'intention de voler l'appareil. Même si M. Horse pouvait faire valoir une défense d'apparence de droit pour expliquer sa possession continue du téléphone cellulaire tant qu'il se trouvait sur la propriété de M. Lalonde, ce moyen de défense n'était plus recevable dès que M. Horse était parti en courant avec le téléphone. Les appels interjetés par M. Horse de la déclaration de culpabilité, devant la Cour du Banc de la Reine et de la Cour d'appel, ont été rejetés.

31 août 2016
Cour provinciale de la Saskatchewan
(Juge Dyck)

Déclaration de culpabilité de M. Horse pour vol d'un bien d'une valeur ne dépassant pas 5 000 \$.

13 novembre 2018
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan
(Juge Zuk)
Référence neutre : [2018 SKQB 308](#)

Rejet de l'appel de M. Horse

18 juin 2019
Cour d'appel de la Saskatchewan
(Juges Schwann, Leurer et Tholl)
Référence neutre : [2019 SKCA 56](#)

Rejet du deuxième appel de M. Horse

20 septembre 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt, par M. Horse, de la requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel et de la demande d'autorisation d'appel

38815 Many Mansions Spiritual Center, Inc. v. Minister of National Revenue
(F.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Federal Court of Appeal, Number A-307-16, 2019 FCA 189, dated June 24, 2019, is dismissed with costs.

Taxation — Charitable status — Revocation — To what extent should the Minister consider or determine whether an organization is “sufficiently Christian” in revoking charitable status — What is the proper application of the “own activities” test in order to determine whether a charity has devoted all its resources to charitable activities carried on by the organization itself — *Income Tax Act*, R.S.C. 1985, c. 1 (5th Supp.).

The respondent, Minister of National Revenue revoked the applicant, Many Mansions Spiritual Center, Inc.'s registration as a charity. The Minister's decision followed an audit of Many Mansions' 2011 and 2012 fiscal periods, the issuance of a notice of proposed revocation, an objection by Many Mansions, and reconsideration of the proposed revocation by the Tax and Charities Directorate of the Canada Revenue Agency. Many Mansions appealed the Minister's decision but the appeal was dismissed.

August 9, 2016
Tax and Charities Appeal Directorate

Minister's proposal to revoke applicant's registration as a charity confirmed

June 24, 2019
Federal Court of Appeal
(Gauthier, Stratas and Laskin JJ.A.)
[2019 FCA 189](#); A-307-16

Appeal dismissed

September 23, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38815 Many Mansions Spiritual Center, Inc. c. Ministre du Revenu national
(C.F.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel fédérale, numéro A-307-16, 2019 CAF 189, daté du 24 juin 2019, est rejetée avec dépens.

Droit fiscal — Statut d'organisme de bienfaisance — Révocation — Dans quelle mesure le ministre doit-il se demander ou décider si un organisme est [TRADUCTION] « suffisamment chrétien » lors de la révocation du statut d'organisme de bienfaisance? — Quelle est bonne façon d'appliquer le critère des « activités propres » pour déterminer si un organisme de bienfaisance a consacré l'ensemble de ses ressources aux activités de bienfaisance exercées par l'organisme lui-même? — *Loi de l'impôt sur le revenu*, L.R.C. 1985, ch. 1 (5^e suppl.).

L'intimé, le ministre du Revenu national, a révoqué l'enregistrement de la demanderesse, Many Mansions Spiritual Center, Inc. à titre d'organisme de bienfaisance. Le ministre a pris cette décision à la suite d'une vérification des exercices financiers 2011 et 2012 de Many Mansions, de la délivrance d'un avis de révocation proposée, d'une opposition de Many Mansions, et du réexamen de la révocation par la Direction des appels en matière fiscale et de bienfaisance de l'Agence du revenu du Canada. Many Mansions a interjeté appel de la décision du ministre, mais l'appel a été rejeté.

9 août 2016
Direction des appels en matière fiscale et de bienfaisance

Confirmation de la proposition du ministre de révoquer l'enregistrement de la demanderesse à titre d'organisme de bienfaisance

24 juin 2019
Cour d'appel fédérale
(Juges Gauthier, Stratas et Laskin)
[2019 FCA 189](#); A-307-16

Rejet de l'appel

23 septembre 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38789 Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia v. Teal Cedar Products Ltd.
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to file the reply is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA45730, 2019 BCCA 194, dated June 4, 2019, is dismissed with costs.

Civil Procedure — Appeal — Applicant's application to have respondent's claim against the defendant Haida Gwaii Management Council struck dismissed — Whether the Court of Appeal erred in stating and applying the test for determining the capacity of a statutory body to be sued — Whether the Court of Appeal erred by importing a consideration of the nature and complexity of the claim advanced, into the test for determining the capacity of a statutory body to be sued in an action for damages — Whether the Court of Appeal for British Columbia erred by failing to characterize the capacity of a statutory body to be sued in an action for damages as a jurisdictional issue, thereby contradicting previous jurisprudence from the New Brunswick Court of Appeal and from the Court of Appeal for British Columbia itself — Whether the Court of Appeal erred by considering legislation beyond the constituting legislation of the statutory body, the Haida Gwaii Management Council.

The respondent, Teal Cedar Products Ltd. (Teal), held two licenses to harvest timber on Haida Gwaii. Teal brought an action against the applicant, the Haida Nation and the Haida Gwaii Management Council (HGMC) to recover losses it says flowed from the reduction of its allowable annual cut and restrictions on harvesting in certain areas of Haida Gwaii. The applicant brought an application under the British Columbia Supreme Court Civil Rule 6-2 to remove the HGMC as a party on the basis that it lacked capacity to be sued and to strike Teal's claim against the HGMC. The applicant's application was dismissed by the chambers judge. The Court of Appeal dismissed the appeal.

October 25, 2018
Supreme Court of British Columbia
(Smith J.)
[2018 BCSC 1850](#)

Applicant's application dismissed with costs in the cause

June 4, 2019
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(MacKenzie, Fenlon, Abrioux JJ.A.)
[2019 BCCA 194](#)
CA45730

Appeal dismissed with costs

August 30, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38789 Sa Majesté la Reine du chef de la province de la Colombie-Britannique c. Teal Cedar Products Ltd.
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de dépôt de la réplique est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA45730, 2019 BCCA 194, daté du 4 juin 2019, est rejetée avec dépens.

Procédure civile — Appel — La requête de la demanderesse en radiation de l'action de l'intimée contre le défendeur Haida Gwaii Management Council a été rejetée — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur dans sa formulation et dans son application du critère permettant de déterminer la capacité d'un organisme créé par la loi d'être poursuivie? — La Cour d'appel a-t-elle eu tort d'importer une considération de la nature et de la complexité de la demande intentée dans le critère permettant de déterminer la capacité d'un organisme créé par la loi d'être poursuivie en dommages-intérêts? — La Cour d'appel a-t-elle eu tort d'avoir omis de caractériser la capacité d'un organisme créé par la loi d'être poursuivie en dommages-intérêts comme une question de compétence, contredisant ainsi la jurisprudence antérieure de la Cour d'appel du Nouveau-Brunswick et de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique elle-même? — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de prendre en considération des textes législatifs autres que la loi constitutive de l'organisme en cause, le Haida Gwaii Management Council?

L'intimée, Teal Cedar Products Ltd. (Teal), était titulaire de deux permis lui permettant de couper du bois dans Haida Gwaii. Teal a intenté une action contre la demanderesse, la Nation Haida et le Haida Gwaii Management Council (HGMC) pour récupérer les pertes qu'elle prétend avoir subies en raison de la réduction de la coupe annuelle permise et de restrictions à la coupe dans certaines zones de Haida Gwaii. La demanderesse a présenté une requête fondée sur la règle 6-2 des *Supreme Court Civil Rules* de la Colombie-Britannique pour mettre hors de cause HGMC comme partie au motif qu'il n'a pas la capacité d'être poursuivi et pour radier l'action de Teal contre le HGMC. Le juge siégeant en cabinet a rejeté la requête de la demanderesse. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

25 octobre 2018
Cour suprême de la Colombie-Britannique
(Juge Smith)
[2018 BCSC 1850](#)

Rejet de la requête de la demanderesse, frais à suivre le sort de la cause

4 juin 2019
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges MacKenzie, Fenlon et Abrioux)
[2019 BCCA 194](#)
CA45730

Rejet de l'appel avec dépens

30 août 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38816 Susan Leah Santics v. Bob Cristofoli, Animal Control Officer for the City of Vancouver
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA45880, 2019 BCCA 294, dated August 9, 2019, is dismissed with costs.

Municipal law — Animals — Dangerous dogs — Jurisdiction and powers of provincial court — Statutory interpretation — Whether provincial courts have jurisdiction — implied or ancillary — to grant orders other than to destroy or return a “dangerous dog” under the *Vancouver Charter*, S.B.C. 1953, c. 55, and *Community Charter*, S.B.C. 2003, c. 26 — What is the appropriate legal test to determine that a dog is so dangerous that he or she must be destroyed, and who bears the onus of satisfying that test? — *Vancouver Charter*, S.B.C. 1953, c. 55, s. 324.1. — *Community Charter*, S.B.C. 2003, c. 26, s. 49.

An animal control officer applied to the Provincial Court of British Columbia to have the applicant's dog, Punky, destroyed pursuant to s. 324.1(10) of the *Vancouver Charter*, following its attack on a woman in a park in Vancouver. The Provincial Court of British Columbia found that Punky was a "dangerous dog" within the meaning of s. 324.1(1) of the *Vancouver Charter* and ordered that he be "destroyed" by a qualified veterinarian pursuant to s. 324.1(10). Both the Supreme Court of British Columbia and the Court of Appeal for British Columbia dismissed the applicant's appeal from the Provincial Court of British Columbia's order.

July 25, 2018
Provincial Court of British Columbia
(Vancouver)
Judge Lee
[2018 BCPC 381](#)

Applicant's dog found to be "dangerous dog" within the meaning of s. 324.1 of the *Vancouver Charter*, S.B.C. 1953, c. 55, and ordered to be destroyed.

January 10, 2019
Supreme Court of British Columbia
(Vancouver)
Grauer J.
[2019 BCSC 24](#)

Appeal dismissed.

August 9, 2019
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Newbury, Goepel, and Abrioux JJ.A.)
[2019 BCCA 294](#)

Appeal dismissed.

September 24, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38816 Susan Leah Santics c. Bob Cristofoli, Animal Control Officer for the City of Vancouver
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA45880, 2019 BCCA 294, daté du 9 août 2019, est rejetée avec dépens.

Droit municipal — Animaux — Chiens dangereux — Compétence et pouvoirs du tribunal provincial — Interprétation des lois — Les tribunaux provinciaux ont-ils compétence, implicite ou accessoire, pour prononcer des ordonnances autres que de détruire ou de rendre un « chien dangereux » en application de la *Vancouver Charter*, S.B.C. 1953, ch. 55, et de la *Community Charter*, S.B.C. 2003, ch. 26? — Quel est le critère juridique approprié qui permet de déterminer si un chien est à ce point dangereux qu'il doit être détruit et à qui incombe le fardeau de satisfaire à ce critère? — *Vancouver Charter*, S.B.C. 1953, ch. 55, art. 324.1. — *Community Charter*, S.B.C. 2003, ch. 26, art. 49.

Un agent de contrôle des animaux a présenté à la Cour provinciale de la Colombie-Britannique une demande pour faire détruire le chien de la demanderesse, Punky, en application du par. 324.1(10) de la *Vancouver Charter*, après que l'animal eut attaqué une femme dans un parc à Vancouver. La Cour provinciale de la Colombie-Britannique a conclu que Punky était un [TRADUCTION] « chien dangereux » au sens du par. 324.1(1) de la *Vancouver Charter* et a ordonné qu'il soit « détruit » par un vétérinaire qualifié en application du par. 324.1(10). La Cour suprême de la Colombie-Britannique ainsi que la Cour d'appel de la Colombie-Britannique ont rejeté l'appel interjeté par la demanderesse de l'ordonnance de la Cour provinciale de la Colombie-Britannique.

5 juillet 2018
 Cour provinciale de la Colombie-Britannique
 (Vancouver)
 Juge Lee
[2018 BCPC 381](#)

Jugement concluant que le chien de la demanderesse est un « chien dangereux » au sens du par. 324.1 de la *Vancouver Charter*, S.B.C. 1953, ch. 55, et ordonnant la destruction de l'animal.

10 janvier 2019
 Cour suprême de la Colombie-Britannique
 (Vancouver)
 Juge Grauer
[2019 BCSC 24](#)

Rejet de l'appel.

9 août 2019
 Cour d'appel de la Colombie-Britannique
 (Vancouver)
 (Juges Newbury, Goepel et Abrioux)
[2019 BCCA 294](#)

Rejet de l'appel.

24 septembre 2019
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38791 **Rain Coast Water Corp. v. Her Majesty the Queen in Right of the Province of British Columbia, Bill Vander Zalm and Richard Roberts (a.k.a. Dick Roberts)**
 (B.C.) (Civil) (By Leave)

The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA43698, 2019 BCCA 201, dated June 6, 2019, is dismissed with costs.

Torts — Municipalities — Misfeasance in public office — Unlawful means — Limitation of actions — Whether the Court of Appeal exceeded its appellate function — Whether the Court of Appeal engaged in faulty analysis

Rain Coast Water Corp was incorporated in 1983 for the bulk export and bottling of fresh water from British Columbia. Rain Coast obtained a foreshore licence of occupation over Crown land and licences to acquire provincial water. However, Rain Coast failed to pay, or was late in paying, the rentals due for these licenses and did not make use of them. As a result, the government terminated Rain Coast's licenses. In November 1996, Rain Coast filed a claim against the respondents due to alleged conduct throughout the 1980s and 1990s. The statement of claim alleged the manipulation and curtailment of an export market for the sale of Crown water resulting in the loss of business opportunities for Rain Coast. The Supreme Court of British Columbia determined that British Columbia was liable for the misfeasance of public office by the Deputy Comptroller of Water Rights, Premier Bill Vander Zalm, and Richard Roberts. The trial judge also determined that Bill Vander Zalm and British Columbia committed the unlawful means tort. The Court of Appeal for British Columbia unanimously overturned the lower court decision and dismissed the action in its entirety.

May 12, 2016
 Supreme Court of British Columbia
 (Leask J.)
[2016 BCSC 845](#)

Defendants each found liable for misfeasance in public office or the tort of unlawful means.

June 6, 2019
 Court of Appeal for British Columbia
 (Vancouver)
 (Dickson, Fitch, and Fisher JJ.A.)
[2019 BCCA 201](#)

Appeal allowed; action dismissed in its entirety.

September 5, 2019
 Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38791 Rain Coast Water Corp. c. Sa Majesté la Reine du chef de la Colombie-Britannique, Bill Vander Zalm et Richard Roberts (alias Dick Roberts)
 (C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA43698, 2019 BCCA 201, daté du 6 juin 2019, est rejetée avec dépens.

Responsabilité délictuelle — Municipalités — Faute dans l'exercice d'une charge publique — Moyens illégaux — Prescription — La Cour d'appel a-t-elle outrepassé sa fonction de juridiction d'appel? — La Cour d'appel s'est-elle livrée à une analyse fautive?

Rain Coast Water Corp a été constituée en personne morale en 1983 pour l'exportation en vrac et l'embouteillage d'eau douce de la Colombie-Britannique. Rain Coast a obtenu un permis d'occupation de l'estran à l'égard de terres publiques et des permis d'acquisition d'eau provinciale. Toutefois, Rain Coast a omis de payer, ou a payé en retard, les loyers exigibles pour ces permis et elle ne s'en est pas prévalu. En conséquence, le gouvernement a résilié les permis de Rain Coast. En novembre 1996, Rain Coast a déposé une action contre les intimés, leur reprochant leur conduite dans les années 1980 et 1990. Dans la déclaration, elle alléguait la manipulation et la restriction d'un marché d'exportation pour la vente d'eau publique, ce qui a privé Rain Coast de débouchés. La Cour suprême de la Colombie-Britannique a conclu que la Colombie-Britannique était responsable au titre de la faute dans l'exercice d'une charge publique du contrôleur adjoint aux droits de l'eau, du premier ministre Bill Vander Zalm et de Richard Roberts. Le juge de première instance a en outre conclu que Bill Vander Zalm et la Colombie-Britannique avaient commis le délit d'atteinte par un moyen illégal. La Cour d'appel de la Colombie-Britannique a infirmé à l'unanimité le jugement de première instance et rejeté l'action au complet.

12 mai 2016
 Cour suprême de la Colombie-Britannique
 (Juge Leask)
[2016 BCSC 845](#)

Jugement concluant à la responsabilité de chacun des défendeurs pour faute dans l'exercice d'une charge publique ou le délit d'atteinte par un moyen illégal.

6 juin 2019
 Cour d'appel de la Colombie-Britannique
 (Vancouver)
 (Juges Dickson, Fitch et Fisher)
[2019 BCCA 201](#)

Arrêt accueillant l'appel et rejetant l'action au complet.

5 septembre 2019
 Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

38711 West Van Holdings Ltd. and West Van Lions Gate Dry Cleaners Ltd. v. Economical Mutual

Insurance Company and Intact Insurance Company
(B.C.) (Civil) (By Leave)

The motion for an extension of time to serve and file the application for leave to appeal is granted. The application for leave to appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Numbers CA45020 and CA45036, 2019 BCCA 110, dated April 5, 2019, is dismissed with costs.

Insurance — Insurer's duty to defend — Civil procedure — Costs — Insurers relying on pollution exclusion clause to deny coverage to insureds — Insureds seeking to enforce insurers' duty to defend in third party's action for damages — Whether Court of Appeal erred in its approach to determining that respondents did not owe a duty, under "occurrence-based" policies, to defend claims related to the migration of pollutants — Whether Court of Appeal erred in applying a broad approach in interpreting the pollution exclusions contained in respondents' policies — What is proper approach in determining whether exclusions oust mere possibility of coverage and their application to liability that is not fault-based, absolutely and retroactively imposed under statute? — Whether Court of Appeal erred in holding that insureds are not contractually entitled to recover their actual legal costs in successfully pursuing a duty to defend.

Since 1976, the applicants (collectively, "West Van") have owned and operated a dry cleaning business on land in West Vancouver ("West Van Lands"). Between 1998 and 2002, Intact Insurance Company insured West Van under a commercial general liability insurance policy ("CGL"). The policy included coverage for property damage liability, but also contained a clause limiting coverage for property damage liability arising from pollutants. Between 2002 and 2012, Economical Mutual Insurance Company insured West Van under a CGL. The policy included coverage for property damage liability, but similarly contained a clause limiting coverage arising from pollutants. In 2014, the owners of lands situated adjacent to the West Van Lands filed a Notice of Civil Claim against West Van, alleging that West Van had allowed dry-cleaning chemicals and petroleum products to be discharged or deposited into the soils and groundwater of the plaintiffs' lands, thereby damaging and contaminating their lands. The action was pleaded in strict liability, negligence, nuisance, and a statutory cause of action under the *Environmental Management Act*, S.B.C. 2003, c. 53,

The insurers refused to defend West Van on the basis that the underlying action was outside the scope of their policy coverage based on the pollution exclusion clauses. West Van filed a notice of civil claim seeking declarations that Intact and Economical were required to defend them. The application judge held that the insurers had a duty to defend and awarded costs to West Van on a full indemnity basis. The Court of Appeal overturned this judgment.

April 5, 2019
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(DeWitt-Van Oosten J.)
[2017 BCSC 2397](#)

Order that respondent insurers were under a duty to defend in action against applicants with costs on a solicitor and client basis

April 5, 2019
Court of Appeal for British Columbia
(Vancouver)
(Goepel, Fenlon and Dickson JJ.A.)
[2019 BCCA 110](#)

Respondents' appeals allowed

July 4, 2019
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

38711 West Van Holdings Ltd. et West Van Lions Gate Dry Cleaners Ltd. c. Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance et Intact Compagnie d'assurance
(C.-B.) (Civile) (Autorisation)

La requête en prorogation du délai de signification et de dépôt de la demande d'autorisation d'appel est accueillie. La demande d'autorisation d'appel de l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéros CA45020 et CA45036, 2019 BCCA 110, daté du 5 avril 2019, est rejetée avec dépens.

Assurance — Obligation de défendre de l'assureur — Procédure civile — Dépens — Les assureurs s'appuient sur une clause d'exclusion de la pollution pour refuser d'indemniser les assurées — Les assurées cherchent à faire exécuter l'obligation de défendre des assureurs dans le cadre d'une action en dommages-intérêts intentée par un tiers — La Cour d'appel s'est-elle trompée dans son approche pour conclure que les intimées n'avaient aucune obligation, en exécution de polices « basées sur la survenance », de défendre contre des demandes liées à la migration de polluants? — La Cour d'appel a-t-elle eu tort d'appliquer une approche large dans l'interprétation des exclusions de la pollution stipulées dans les polices des intimées? — Quelle approche convient-il d'appliquer pour déterminer si les exclusions écartent la simple possibilité de couverture et leur application à la responsabilité sans égard à la faute, absolument et rétroactivement imposée par la loi? — La Cour d'appel a-t-elle eu tort de statuer que les assurées n'ont pas contractuellement droit de récupérer les frais réellement engagés en faisant valoir avec succès une obligation de défendre?

Depuis 1976, les demanderesse (collectivement, « West Van ») sont propriétaires-exploitantes d'une entreprise de nettoyage à sec sur un bien-fonds situé à West Vancouver (« les biens-fonds de West Van »). Entre 1998 et 2002, Intact Assurance assurait Van en vertu d'une police d'assurance responsabilité entreprise (« ARE »). La police comprenait une couverture au titre de la responsabilité civile pour dommages matériels, mais renfermait également une clause limitant la couverture au titre de la responsabilité civile pour dommages matériels découlant de polluants. Entre 2002 et 2012, Economical, Compagnie Mutuelle d'Assurance assurait West Van en vertu d'une ARE. La police comprenait une couverture au titre de la responsabilité civile pour dommages matériels, mais renfermait pareillement une clause limitant la couverture au titre de la responsabilité civile pour dommages matériels découlant de polluants. En 2014, les propriétaires des biens-fonds adjacents aux biens-fonds de West Van ont déposé une demande contre West Van, alléguant que West Van avait permis que des produits chimiques de nettoyage à sec et des produits pétroliers soient rejetés ou déposés dans les sols et l'eau souterraine des biens-fonds des demandeurs, endommageant et contaminant leurs biens-fonds en conséquence. L'action a été plaidée sur le fondement de la responsabilité stricte, la négligence, la nuisance et une cause d'action légale en application de l'*Environmental Management Act*, S.B.C. 2003, ch. 53.

Les assureurs ont refusé de défendre West Van au motif que l'action sous-jacente n'est pas visée par la garantie prévue dans leur police en raison des clauses d'exclusions de la pollution. West Van a déposé une demande sollicitant un jugement déclarant qu'Intact et Economical étaient tenues de les défendre. La juge des requêtes a statué que les assureurs avaient l'obligation de défendre et a accordé les dépens à West Van sur la base de l'indemnisation intégrale. La Cour d'appel a infirmé ce jugement.

5 avril 2019
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juge DeWitt-Van Oosten)
[2017 BCSC 2397](#)

Ordonnance portant que les assureurs intimés avaient l'obligation de défendre dans une action intentée contre les demanderesse avec dépens sur la base procureur-client

5 avril 2019
Cour d'appel de la Colombie-Britannique
(Vancouver)
(Juges Goepel, Fenlon et Dickson)
[2019 BCCA 110](#)

Arrêt accueillant les appels des intimées

4 juillet 2019
Cour suprême du Canada

Dépôt de la demande d'autorisation d'appel

**Motions /
Requêtes**

JANUARY 14, 2020 / LE 14 JANVIER 2020

Motion to extend the time to serve and file the notice of appeal

Requête en prorogation de délai pour signifier et déposer l'avis d'appel

CONFÉRENCE DES JUGES DE LA COUR DU QUÉBEC c. JUGE EN CHEF, JUGE EN CHEF ASSOCIÉ ET JUGE EN CHEF ADJOINTE DE LA COUR SUPÉRIEURE DU QUÉBEC

- et -

PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC c. JUGE EN CHEF, JUGE EN CHEF ASSOCIÉ ET JUGE EN CHEF ADJOINTE DE LA COUR SUPÉRIEURE DU QUÉBEC

- et -

CONSEIL DE LA MAGISTRATURE DU QUÉBEC c. PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC

- et -

ASSOCIATION CANADIENNE DES JUGES DES COURS PROVINCIALES c. JUGE EN CHEF, JUGE EN CHEF ASSOCIÉ ET JUGE EN CHEF ADJOINTE DE LA COUR SUPÉRIEURE DU QUÉBEC

- et -

JUGE EN CHEF, JUGE EN CHEF ASSOCIÉ ET JUGE EN CHEF ADJOINTE DE LA COUR SUPÉRIEURE DU QUÉBEC c. PROCUREURE GÉNÉRALE DU QUÉBEC

(Qc) (38837)

LA JUGE MARTIN :

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par l'appellant, le Conseil de la magistrature du Québec, en vue d'obtenir la prorogation du délai de signification et de dépôt de son avis d'appel amendé au 9 décembre 2019;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête est accueillie.

UPON APPLICATION by the appellant Conseil de la magistrature du Québec for an order extending the time within which to serve and file its amended notice of appeal to December 9, 2019;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted.

JANUARY 15, 2020 / LE 15 JANVIER 2020

Motion for leave to intervene

Requête en autorisation d'intervention

S.H. v. HER MAJESTY THE QUEEN
(Ont.) (38827)

MARTIN J.:

UPON APPLICATION by the Criminal Lawyers' Association (Ontario) for leave to intervene in the above appeal;

AND UPON REQUEST by the respondent to serve and file a factum in reply to the intervention;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion for leave to intervene is granted and the said intervener shall be entitled to serve and file a factum not to exceed ten (10) pages in length. The deadline set by the Registrar on November 21, 2019, is varied and the intervener shall serve and file its factum and book of authorities, if any, on or before February 3, 2020.

The said intervener is granted permission to present oral argument not exceeding five (5) minutes at the hearing of the appeal.

The respondent is granted permission to serve and file a single reply factum to the intervener's factum not to exceed five (5) pages in length on or before February 5, 2020, at 12 p.m. EST.

The intervener is not entitled to raise new issues or to adduce further evidence or otherwise to supplement the record of the parties.

Pursuant to Rule 59(1)(a) of the *Rules of the Supreme Court of Canada*, the intervener shall pay to the appellant and respondent any additional disbursements resulting from its intervention.

À LA SUITE DE LA DEMANDE présentée par la Criminal Lawyers' Association (Ontario), en vue d'intervenir dans l'appel;

ET À LA SUITE DE LA REQUÊTE de l'intimée en vue de signifier et de déposer un mémoire en réponse à l'intervention;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête en autorisation d'intervenir est accueillie et l'intervenante pourra signifier et déposer un mémoire d'au plus dix (10) pages. L'échéance fixée par le registraire au 21 novembre 2019 est reportée et l'intervenante pourra signifier et déposer ses mémoire et recueil de sources, le cas échéant, au plus tard le 3 février 2020.

L'intervenante est autorisée à présenter une plaidoirie orale d'au plus cinq (5) minutes lors de l'audition de l'appel.

L'intimée est autorisée à signifier et à déposer en réponse au mémoire de l'intervenante un seul mémoire d'au plus cinq (5) pages, au plus tard le 5 février 2020 à midi HNE.

L'intervenante n'a pas le droit de soulever de nouvelles questions, de produire d'autres éléments de preuve ni de compléter de quelque autre façon le dossier des parties.

Conformément à l'alinéa 59(1)a) des *Règles de la Cour suprême du Canada*, l'intervenante paiera à l'appelant et à l'intimée tous dépens supplémentaires résultant de son intervention.

REVISED JANUARY 22, 2020 / RÉVISÉE LE 22 JANVIER 2020
JANUARY 16, 2020 / LE 16 JANVIER 2020

**Motion to extend the time to serve and file the
notice of appeal**

**Requête en prorogation de délai pour signifier et
déposer l'avis d'appel**

CHEUNG WAI WALLACE LI v. HER MAJESTY THE QUEEN
(B.C.) (38903)

KARAKATSANIS J.:

UPON APPLICATION by the appellant for an order extending the time to serve and file the notice of appeal as of right to November 21, 2019;

AND THE MATERIAL FILED having been read;

IT IS HEREBY ORDERED THAT:

The motion is granted.

The parties are invited to provide written submissions in their appeal factums addressing this Court's jurisdiction to hear the appeal as of right.

À LA SUITE DE LA DEMANDE de l'appelant en prorogation du délai pour signifier et déposer l'avis d'appel de plein droit au 21 novembre 2019;

ET APRÈS EXAMEN des documents déposés;

IL EST ORDONNÉ CE QUI SUIT :

La requête est accueillie.

Les parties sont invitées à présenter dans leur mémoire d'appel leurs observations écrites relatives à la question de la compétence de la Cour pour entendre l'appel de plein droit.

**Notices of appeal filed since the last issue /
Avis d'appel déposés depuis la dernière parution**

January 2, 2020

Owners, Strata Plan LMS 3905

v. (38741)

Crystal Square Parking Corporation (B.C.)

(By Leave)

January 6, 2020

Randy Desmond Riley

v. (39006)

Her Majesty the Queen (N.S.)

(As of Right)

**Appeals heard since the last issue and disposition /
Appels entendus depuis la dernière parution et résultat**

JANUARY 16, 2020 / LE 16 JANVIER 2020

Attorney General of British Columbia v. Attorney General of Canada (B.C.) (Civil) (As of Right) ([38682](#))
2020 SCC 1 / 2020 CSC 1

Coram: Wagner C.J. and Abella, Moldaver, Karakatsanis, Côté, Brown, Rowe, Martin and Kasirer JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for British Columbia (Vancouver), Number CA45253, 2019 BCCA 181, dated May 24, 2019, was heard on January 16, 2020 and the Court on that day delivered the following judgment orally:

THE CHIEF JUSTICE — We are all of the view to dismiss the appeal for the unanimous reasons of the Court of Appeal for British Columbia.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver), numéro CA45253, 2019 BCCA 181, daté du 24 mai 2019, a été entendu le 16 janvier 2020 et la Cour a prononcé oralement le même jour le jugement suivant :

[TRANSLATION]

LE JUGE EN CHEF — Nous sommes toutes et tous d'avis de rejeter l'appel pour les motifs unanimes exposés par la Cour d'appel de la Colombie-Britannique.

JANUARY 17, 2020 / LE 17 JANVIER 2020

Ken Chung v. Her Majesty the Queen (B.C.) (Criminal) (As of Right) ([38739](#))

Coram: Karakatsanis, Brown, Rowe, Martin and Kasirer JJ.

RESERVED / EN DÉLIBÉRÉ

- 2019 -

OCTOBER – OCTOBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		RH 1	2	3	4	5
6	CC 7	8	YK 9	10	11	12
13	H 14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

NOVEMBER – NOVEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	CC 4	5	6	7	8	9
10	H 11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

DECEMBER – DÉCEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	CC 2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	H 25	H 26	27	28
29	30	31				

- 2020 -

JANUARY – JANVIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	CC 13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

FEBRUARY – FÉVRIER						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	CC 10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29

MARCH – MARS						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	CC 16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

APRIL – AVRIL						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	H 10	11
12	H 13	CC 14	15	16	GO 17	GO 18
GO 19	GO 20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

MAY – MAI						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	CC 11	12	13	14	15	16
17	H 18	19	20	21	22	23
24 / 31	25	26	27	28	29	30

JUNE – JUIN						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
	1	2	3	4	5	6
7	CC 8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

JULY – JUILLET						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
			H 1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

AUGUST – AOÛT						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
						1
2	H 3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23 / 30	24 / 31	25	26	27	28	29

SEPTEMBER – SEPTEMBRE						
S D	M L	T M	W M	T J	F V	S S
		1	2	3	4	5
6	H 7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	RH 19
RH 20	21	22	23	24	25	26
27	YK 28	29	30			

Sitting of the Court /
Séance de la Cour



18 sitting weeks / semaines séances de la Cour
86 sitting days / journées séances de la Cour

Rosh Hashanah / Nouvel An juif
Yom Kippur / Yom Kippour

RH
YK

Court conference /
Conférence de la Cour



9 Court conference days /
jours de conférence de la Cour

Greek Orthodox Easter / Pâques orthodoxe grecque

GO

Holiday / Jour férié



4 holidays during sitting days /
jours fériés durant les séances